

E408/6/2



ପ୍ରକାଶକେ

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

Ngày nhận (Date of receipt/date de reception):

03.11.2016

ପ୍ରାଣ କାହିଁ ଜାଗା ତ କୁଳ କାହିଁ ଦେ

Time (Time/Heure) : 15:20

శ్రీ శాసకులు ప్రాంతమానవ్యవహ

សារិកសំណងជូន /Case File Officer/L'agent chargé

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Royaume du Cambodge Nation Religion Roi

សង្គមជំនួយព្រះទេសាច់ព្រៃកុឡសុខនគរអង្គភាព
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Royaume du Cambodge Nation Religion Roi

ମୋଟାଯାଦିତ୍ / Public

អប្បមិនិលក្រែង៖សារណាមីត្រូវ

ផ្នែក ០៣ នៃ វិធីការ ឆ្នាំ ២០១៦

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠେଶ୍ୱରୀ ୦୦୯

ពី៖ ខេរូបុគ្គលិក និង សាស្ត្រ ប្រចាំឆ្នាំ និង ប្រចាំឆ្នាំ និង ប្រចាំឆ្នាំ

ចំណាំទីនេះ នឹងបានបញ្ជាក់ថា ពីរប្រភេទសម្បិត គឺជាសម្បិតដែលមានការបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រជាពលរដ្ឋ។

អង្គភាព សេចក្តីសម្រេចលើសំណើនាមបានដឹងពីរបៀបដោយក្នុង ខ្សែត សំបីន សំនាន់
សាខក្នុងក្រុងរបៀបនៃ លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក Francois
PONCHAUD (2-TCE-99) (ឯកសារ E408/6)

១. អង្គដីទិន្នន័យបានទទួលសំណើមួយរបស់មេធាវការពារក្តី ខ្សែរ សំផល ដែលបាន
អាក់ឡើត្រូវ ០៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦ សុំស្មាប់សក្តីកម្មរបស់លោក Stephen HEDER (2-
TCE-87) និង លោក Francois PONCHAUD (2-TCE-99) ដែលកាលពីដីប្លងទីឡើយត្រូវ
បានស្រើសុំទិន្នន័យកដ្ឋាល់សក្តីកម្មក្នុងហាន់ជាមួកដីនាយករោង “បញ្ចីលើវាជាសក្សី ដើម្បីណើឯង
រដ្ឋប្បារិយាយ និង អ្នកដីនាយក ដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព” នៅត្រូវ ០៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨
(ឯកសារ E305/5) (“សំណើរសំ” ឯកសារ E408/6)។ នៅពេលធ្វើសារណាត្វាល់មាត់ឡៅ
ត្រូវ ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦ មេធាវការពារក្តី នឹង ជានិង សហគ្រោះជាមាត្រា បានគំប្រ
សំណើស្មាប់សក្តីកម្មរបស់លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) (ប្រព័ន្ធផ្លូវការ

E408/6/2

ផ្នែកទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦ ទាក់ទិន្នន័យបច្ចនោលសរពាករសិទ្ធិលក្ខណៈនៃជម្រោះ
ប្រជាប់អារុធម (សេចក្តីប្រាជិត ជាភាសាអង់គ្លេស) ទំព័រ ៣៩, ៣៩) ។ នៅផ្នែកទី ១៣ ខែ តុលា
ឆ្នាំ ២០១៦ មេដារីការពារក្នុង ខ្សែរ សំផឺ បានធ្វាក់សំណើសុការបញ្ហាកំប្លើពីអង្គភាពនិងជម្រោះលើ
បញ្ហានេះថា អង្គភាពនិងជម្រោះមានបំណុលដែលមួយចំនួនណាយកឱ្យសំណើសុការបញ្ហាដែល
E408/6/1) ។

២. មេធាវីការពារក្តី ខ្សែរ សំដន បានស្រើសុំអង្គដីទិន្នន័យ៖ ស្ថាប់សត្វិកម្យរបស់លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) ជំនួសចូរលោក Michael VICKERY (2-TCE-94)។ មេធាវីការពារក្តី ខ្សែរ សំដន បានលើកឡើងថា វាដាក់
ការចំណាច់គ្មានការជំនួសលោក Michael VICKERY (2-TCE-94) ដោយសារគាត់ គឺជាអ្នក
ដំនាញតែម្នាក់គឺជំនួសលោក ហើយត្រូវបានអង្គដីទិន្នន័យ៖ដើម្បីសិរីមួយក្នុង
ផែនដៃនេះ ដើម្បីបានស្រើសុំអង្គដីទិន្នន័យ៖ ហើយត្រូវការចំណាច់ដែលត្រូវស្ថាប់បុគ្គល
ដែលស្រើសុំឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី ហ្មោះពួកគាត់អាចផ្តល់នូវទិន្នន័យដោយឡើត ដែលជាប្រយោជន៍នៃយុទ្ធផល និង អាចដឹងដោយការពិនិត្យ មេធាវីការពារក្តី ខ្សែរ សំដន បានលើក
ឡើងបន្ថែមឡើតថា លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) គឺជាចំណាច់
បានសំនេះប្រចេសកម្ពុជានៅមុនឆ្នាំ ១៩៧៨ និង ក្រោយឆ្នាំ ១៩៧៨ ហើយពួកគាត់ចេះ
និយាយភាសាខ្មែរបានយ៉ាងច្បាស់លាស់ ហេតុនេះពួកគាត់ស្ថិតគ្មានស្ថានភាពមួយដែលសិរីក្នុង
ការប្រមូលព័ត៌មានដោយខ្លាល់។ មេធាវីការពារក្តី ខ្សែរ សំដន បានបន្ថែមឡើតថា ពួកគាត់
បានធ្វើការស្រាវជ្រាវ និង មានបច្ចុប្បន្ននៃយ៉ាងទូលំទូលាយ ដែលអាចដឹងដោយកិច្ចដែលវារែ
ការរបស់អង្គដីទិន្នន័យ៖ ហេតុនេះ លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) អាចត្រូវបានស្ថាប់គ្មាននាមជាអ្នកដំនាញ និងជាសាក្សីអង្គហេតុលើប្រជាធិបតេយ្យដែលបានប្រព្រឹត្តិនៅក្នុងសំណើរឿង ០០២/០២។ បន្ថែមពីនេះ មេធាវី
ការពារក្តី ខ្សែរ សំដន យល់ឃើញថា លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) អាចផ្តល់នូវទិន្នន័យ
ព័ត៌មានលម្អិត ទាក់ទិន្នន័យមនោគមនឹកវិជ្ជា និង រចនាសម្ព័ន្ធដាចលរបស់ខ្មែរក្របាម ចំណោក
លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) អាចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទិន្នន័យសាសនា និង
រប្បធម៌ (ឯកសារ E408/6 ទំព័រ ៦ អល់ ៤)។

៣. អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងរដ្ឋិកថា អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៣) នៃវិធានផ្ទៀងក្នុង អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ មានបានដឹងដីសាលាចំបុងរដ្ឋិកមួយដែល (ក) មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬ ជាការស្វែស្តុជាន់គ្នា (ខ) មិនអាចរកបានក្នុងរបៀបណ៍សម្រាប់បញ្ជាក់អង្គហេតុ ដែលជាគោលដៅនៃការស្វែស្តុពីនិគ្រកស្តុតាង (ឃ) ច្បាប់មិនអនុញ្ញាត ឬ (ង) បានចេញពន្លាពន្លារពេលកិច្ចដែលការនិគិតិ ប្រុគ្រានប្រយោជន៍។ អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងសូមរដ្ឋិកបង្កើមថា អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ និងប្រុគ្រានប្រយោជន៍ ដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់នាំមកនូវការស្វែងរកការពិត ដោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រវិកមិនដែលថា កិច្ចដែលការនិគិតិ នៅ អ.វ.ត.ក ត្រូវតែមានភាពយុត្តិធម៌ និង ត្រូវគោរពគោលការណ៍ចំពោះមុខ ហើយត្រូវរក្សាទុក្រារពាររាយសិទ្ធិរបស់ភាគីទាំងឡាយ ហើយត្រូវធ្វើការដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងរដ្ឋិកដីដែរថា ការស្វែងរកការពិតមិនតម្រូវមានការផ្តល់សក្ឍីកម្មរបស់សាក្សីដែលមានចំណួនមិនកំណត់នៅ ឡើយ ហើយមីបើអង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងបានធ្វើឱ្យចេងយ៉ាងពេញលេញហើយស្ថុគ្មាន នៃសំណុំរឿងនេះ និង កសិកាងដែលដឹងជាប់ចោទស្វែស្តុ កំវាទបង្ហាញយ៉ាងឆ្លាស់ថា អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងអាចបង្ហាប់ឲ្យកាត់បន្លួយចំណួនសាក្សី ដែលភាគីនានាបានស្វែស្តុឲ្យផ្តល់សក្ឍីកម្មដោ (ឯកសារ E312 កម្រាមណ្ឌល ១៩)។

៤. ជាបញ្ហាបច្ចុប្បន្ន អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុង អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុង និងបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ ប្រុមកដីនាយកដែលបានស្វែស្តុឡើងដោយភាគីនានា រាត្ឋមានលក្ខខណ្ឌតម្រវិក្ចុងការធានការរក្សាតុលីរាជក្រឹងការកោះហៅសាក្សី ដើម្បីបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ ប្រុមកដីនាយកដែលបានស្វែស្តុឡើងភាគីដើម្បីមកផ្តល់សក្ឍីកម្មនោះឡើយ។

៥. អង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុង កត់សម្ងាត់ចាប្រធានបទ ដែលអ្នកដីនាយកចាប់ចំណាយពីរូបនេះ ត្រូវបានស្វែស្តុឲ្យមកផ្តល់ក្នុងរបៀបនេះ ឯុសគ្មានពីប្រធានបទដែលនឹងត្រូវផ្តល់សក្ឍីកម្មដោយអ្នកដីនាយក Michael VICKERY (2-TCE-94)។ លោក Michael VICKERY (2-TCE-94) ត្រូវបានអង្គដីនិងជាអេកូឡូដ សាលាចំបុងរដ្ឋិកដីសាក្សី ដើម្បីបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ ឯុសគ្មានពីប្រធានបទដែលនឹងត្រូវផ្តល់សក្ឍីកម្មដោយអ្នកដីនាយក ការបែកបាក់ផ្ទៀងក្នុងរបស់បក្សកម្មួយនិងកម្មួយ ការបានសម្ងាត់ផ្ទៀងក្នុង មន្ទីរសន្តិសុខ និង ថ្វិកជំនួយសម្ងាប់មនុស្ស (ឯកសារ E408)។ ផ្ទៀងខេត្តវិញ លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) ត្រូវ

E408/6/2

បានមេត្តាការពារកី ខ្សែរ សំដែន ស្មើសុចិញ្ចកដ្ឋល់សក្ខិកម្មលើប្រព័ន្ធឌៃទាំង ការប្រព័ន្ធ ឡើលើក្រុមគោលដៅជាក់លាក់ សហករណ៍ និង ការផ្តាន ព្រមទាំងមន្ទីរសាន្តិសុខ និង ទីតាំង សម្បាប់មនុស្ស។ លោក Francois PONCHAUD (2-TCE-99) ត្រូវបាន មេត្តាការពារកី ខ្សែរ សំដែន ស្មើសុចិញ្ចកដ្ឋល់សក្ខិកម្មទាក់ទិននឹងបរិបទប្រតិសាស្ត្រ ដែលបានប្រាប់អារុណ សហករណ៍ និងការផ្តាន ព្រមទាំងការប្រព័ន្ធឡើក្រុមគោលដៅជាក់លាក់ (ឯកសារ E305/5.2)។ អារិយបេរិចុនះ អ្នកដំនឹងប្រជាពលរដ្ឋ អ្នកដំនាញទាំងពីរ ដែលបាន ស្មើសុទ្ធនេះមិនអាចដឹងសិការ Michael VICKERY (2-TCE-94) ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា សំខាន់នានា ដែលប្រព័ន្ធលើកមកពិភាក្សានោះឡើយ។

៩. អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋមន្ត្រីតម្លៃ លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) បានមកដូលសក្ខីកម្មភ្លើងបានជាសាក្សីនៅក្នុងសំណាំរឿង ០០២/០១ ហើយសក្ខីកម្មនេះ គឺជាដែកនាំកំណត់សក្ខីតាមដែលមាននៅក្នុងសំណាំរឿង ០០២/០២ (ឯកសារ E318 ការបង្ហាញ ៣(ខ))។ លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) បានដូលសក្ខីកម្មចំនួន ៧ ថ្ងៃ លើប្រធានបទផ្សេងៗជាថ្វីនទាក់ទិននឹងសំណាំរឿង ០០២/០២ ដើម្បីរួមមានចំណាសមួនរដ្ឋបាលខ្លួនរក្សាម មនោគមនឹងខ្លួនរក្សាម គោលនយោបាយ និង ការអនុវត្តបស់ខ្លួនរក្សាម ប្រភេទដួនជាតិរឿងពាណិជ្ជកម្ម និង ដួនជាតិចាម ប្រមាណៗការ បានសម្រាតដោយក្នុង (ប្រពិចារិកសវនាការថ្ងៃទី ០៨ ធម៌ ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣) និង ប្រពិចារិកសវនាការថ្ងៃទី ១៥ ធម៌ ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣)។ លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) បានមកដូលសក្ខីកម្មចំនួន ៣ ថ្ងៃ លើប្រធានបទផ្សេងៗជាថ្វីន ដូចជាសហគរណ៍ និង ការអ្នកនៅក្នុងការដោរ ការថ្វីទិន្នន័យបញ្ជាផ្ទៃបាន ការរៀបការដោយបង្កើ និង ថ្នាក់ដឹកនាំខ្លួនរក្សាម (ប្រពិចារិកសវនាការថ្ងៃទី ០៨ ធម៌ ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣)។ បន្ថែមទៀត៖ អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានកត់សម្អាត់ថា អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានបង្កើសរើសអ្នកជនាល្អាក់ ដោយក្នុងថ្វីកម្មដូលសក្ខីកម្ម គឺលោក Stephen MORRIS (2-TCE-98) លើបញ្ហាតាកំពេទ នានា លើប្រធានបទលក្ខណៈនៃជំនាញប្រជាប់អារុធប (សូមមេល ប្រពិចារិកសវនាការថ្ងៃទី ០៨ ធម៌ ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៦ (សេចក្តីព្រោះ))។ ដែលក្រោមប្រធានបទ ដែលបានពិភាក្សាប្រចាំមក នៅក្នុងពេលវេលាប៉ុន្ម័ំសក្ខីកម្មបស់លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) នៅក្នុងសំណាំរឿង ០០២/០១ ប្រមាណម្មាយការរៀសរើស

នីសយកលោក Stephen MORRIS (2-TCE-98) ឱ្យមកដូចជាសញ្ញីកម្មបៀយនោះ អង្គដីខំ-ជប្រជាប់យើងទា វិធានការច្រៀងដែលក្នុងការកោះហៅលោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99) ឱ្យមកដូចជាសញ្ញីកម្មមួងឡើតនៅក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០២ នេះ។ បន្ថែមលើនេះ អង្គដីខំជប្រជាប់យើងទា ការកោះហៅបុគ្គល ទាំងអស់មកដូចជាសញ្ញីកម្មមួងឡើតនោះនឹងបណ្តាលឲ្យមានការពន្លារពេលអល់កិច្ចដែរការ និតិវិធីសរសាងការដោយមិនសមបាតុផល។

៧. ហេតុនេះ អង្គដីខំជប្រជាប់សាលាចំបឹង សម្រេចបានឯកសារបញ្ជីកម្មរបស់លោក Stephen HEDER (2-TCE-87) និង លោក François PONCHAUD (2-TCE-99)។ លេចក្តីសម្រេចនេះ ជាថម្ចីយទរបស់អង្គដីខំជប្រជាប់សាលាចំបឹងនៅនឹងកសាង E408/6។